

**IMMACULATE CONCEPTION UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
ПАРАФІЯ НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ
116 East Illinois Avenue
PALATINE, ILLINOIS 60067-7116**

ПАРОХ - FR. MYKHAILO KUZMA – PASTOR
(847) 991-0820 e-mail: frmykhailo@att.net
СОТРУДНИК – FR. YAROSLAV MENDYUK – ASSOCIATE PASTOR
(224) 801-1907 e-mail: ymendyuk@gmail.com
FR. ANDRII KUZNIAK
(312) 614-9225
Web page: icshrine.org

Facebook: Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church-Palatine
YouTube: Immaculate Conception Ukrainian Church-Palatine

**НЕДІЛЯ 20ТА ПІСЛЯ П'ЯТДЕСЯТНИЦІ
10ГО ЖОВТНЯ 2021**

**ГЛАВА УГКЦ: «КОЛИ МИ ВІДДАЄМО ВСЕ, ЩО МАЄМО, ТОДІ
ГОСПОДЬ БОГ НАМ ДАЄ ЩЕ БІЛЬШЕ, НІЖ МИ МАЛИ ДО ТОГО»**

Таїнство Христа полягає в тому, що, коли людина все віддає, Господь Бог повертає їй усе назад, наповнює її життя ще більше. Таку думку висловив Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав під час проповіді в неділю після Воздвиження.



Проповідник пригадав слова Папи Франциска, коли той нещодавно проповідував у Словаччині про хрест Господній на візантійській Літургії, що часом людина думає, що є такі моменти в людському житті, де Бога нема. Такі моменти людина вважає найбільшим відкиненням, опущенням, коли вона страждає, коли відчуває свою немічність, коли всі від неї відвертаються...

Проте найбільше саме там і тоді присутній Бог, що дати людині життя, нові сили, воскресити її до нового життя, дати їй новий зміст сенс її життю та існуванню.

«Людина часто думає, – каже Блаженніший Святослав, – що коли вона себе рятує, коли вона цей світ використовує для власного прожитку, тоді вона себе забезпечує. Вона себе забезпечує сьогодні і завтра... Але правда є цілком інакшою. Людина справді живе лише тоді, коли вона дає. Тому апостол Павло каже: більше щастя давати, ніж брати».

Як людина віддає, переконує духовний лідер, те, ким вона є і що має, задля Христового Євангелія, коли віддає себе, щоби світ пізнав Бога, щоби світ через оту самовіддачу людини отримав доступ до живого джерела, до самого Бога, який їй дає життя, тоді та людина спасає свою душу.

Бо таїнство Христа полягає в тому, що, коли людина все віддає, Господь Бог повертає їй усе назад, навіть більше, ніж вона мала до того, наповнює ще більше її життя. «Тому та людина, яка вірить у Бога, завжди готова послужити ближньому, готова віддати себе, щоб інша людина через той акт милосердя в ім'я Бога, в ім'я джерела життя, відчула, що сам Бог про неї дбає», – додав Предстоятель.

Департамент інформації УГКЦ

20TH SUNDAY AFTER PENTECOST

OCTOBER 10TH, 2021

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ (11го до 24го жовтня, 2021) ORDER OF SERVICES (October 11th to 24th, 2021)

Понеділок – Monday 11	8:00 A.M.	+Andrea Andres – Gertrude Wereminski
Вівторок – Tuesday 12	8:00 A.M.	+Andrea Andres – Ola Kusyk
Середа – Wednesday 13	8:00 A.M.	+Andrea Andres – Mammarella family +Hryhoriy, Natalia, Lewko, Vera, Slawko, Dana, Adrian – Luba Lukomskyj
Четвер – Thursday 14	ПОКРОВ ПРЕСВ. БОГОРОДИЦІ – PROTECTION OF THE MOTHER OF GOD (<i>Julian calendar</i>)	
	9:00 A.M.	+Andrea Andres – Ola Kusyk
	7:00 P.M.	Special Intention
П'ятниця – Friday 15	8:00 A.M.	+Andrea Andres – Mammarella family +Oleksander Federko
Субота – Saturday 16	9:00 A.M.	Sanctification of clergy +Oleksander Federko
Неділя – Sunday 17	8:30 A.M.	Oksana Dobrowolsky (80th B-day) - family +Marian Koskiewicz – Luba Lukomskyj
	10:00 A.M.	+Andrea Andres – Mammarella family
	11:30 A.M.	for our parishioners
Понеділок – Monday 18	8:00 A.M.	Myroslawa Kiekisz (B-day) – Luba Lukomskyj +Fr. James Karepin (1st anniv. P) - parish
Вівторок – Tuesday 19	8:00 A.M.	+Andrea Andres – Ola Kusyk
Середа – Wednesday 20	8:00 A.M.	+Andrea Andres (40th day P) - family
	7:00 P.M.	Special Intention
Четвер – Thursday 21	8:00 A.M.	Sanctification of clergy
П'ятниця – Friday 22	8:00 A.M.	Special Intention
Субота – Saturday 23	9:00 A.M.	+Andrea Andres – Mammarella family +Oleksander Federko
		Sanctification of clergy
Неділя – Sunday 24	8:30 A.M.	Mothers in Prayer
	10:00 A.M.	Pontifical Divine Liturgy Fr. Mykhailo (40th anniversary of ordination) for our parishioners

ВАШ ДАР БОГОВІ ТА ПАРАФІЇ – YOUR GIFT TO GOD & PARISH

Неділя 3го жовтня / Sunday, October 3rd - \$2,734.00

Будівельний Фонд / Building Fund – \$4,180.00

Кухня підчас прощі / Kitchen during pilgrimage - \$1,000.00

Діти Рідної Школи / Ukrainian School Children - \$2,788.00 (Building Fund)

“Through Mary, we come to her Son more easily.”

IF ONLY

Meditation: Once, I suddenly saw Jesus in great majesty, and He spoke these words to me: **My daughter, if you wish, I will this instant create a new world, more beautiful than this one, and you will live there for the rest of your life.** I answered, "I don't want any worlds. I want You, Jesus. I want to love You, with the same love that You have for me. I beg You for only one thing: to make my heart capable of loving You. I am very much surprised at Your offer, my Jesus; what are those worlds to me? Even if You gave me a thousand of them, what are they to me? You know very well, Jesus, that my heart is dying of longing for You. Everything that is not You is nothing to me." ... Then I heard these words: **With no other soul do I unite Myself as closely and in such a way as I do with you, and this because of the deep humility and ardent love which you have for Me** (*Diary*, 587).

My Prayer Response: Dearest Jesus, like St. Faustina, I want to desire only You. I want to live now and in eternity with humble obedience to Your will — out of a love that is on fire for You alone.

ПРОСИМО МОЛИТИСЯ ЗА: о. Андрія Чировського, о. Френка Авант, о.Богдана, о. Михайла Кузьму, Джона Панько, Тима Гайдера, Дебі Плішки, Мардж Матвіїв, Любу Чорну, Любу Лукомську, Євгенію Яхнів, Лярису Дас, Джекі Мишкієвич, Анну Назар, Келвіна Макмена, Наталію Лісову, Марію Ступень, Роксолянну Козич, Ричерд Бравн, Луку Лоґан і за всіх недужих.

PLEASE PRAY FOR: Fr. Andriy Chirovsky, Fr. Frank Avant, Fr. Bohdan, Fr. Mykhailo Kuzma, John Panko, Tim Heider, Debbie Plishka, Marge Matviuw, Luba Chorny, Luba Lukomskyj, Betty Jachniw, Laryssa Das, Jackie Myshkiewicz, Anna Nazar, Calvin McMahon, Nataliya Lisova, Maria Stupen, Roxolana Kozych, Richard Brown, Luke Logan and all those in need of our prayers.

ОГОЛОШЕННЯ

1. В четвер 14го жовтня святкуємо празник Покрова Пресв. Богородиці. Літургії о 9 раго і 7 вечір.
2. Просимо на каву, канапки і солодке після св. Літургії.
3. В неділю 24го жовтня матимемо свв. Літургії о год. 8:30 і 10:00 рано. Владика Венедикт буде з нами на Літургії о год. 10:00 рано.

ANNOUNCEMENT

1. On Thursday, October 14th we celebrate the feast of the Protection of the Mother of God on the Julian calendar with Liturgies at 9AM and 7PM
2. Join us for coffee, sandwiches and sweets after the Divine Liturgy.
3. On Sunday, October 24th there will be two Divine Liturgies at 8:30 and 10:00 AM. Bishop Benedict will be with us at the 10:00 AM Liturgy.

Щира подяка усім що молилися за нашу Андрею, брали участь у поминальній св. Літургії, жертви складали, підтримують нас, паням за приготування тризни, хорові за спів..... ДЯКУЄМО ЩИРО

Sincerest thanks to all who prayed for Andrea and our famiy, for attendance at the memorial Divine Liturgy, for your financial support of the Andres family, for the food prepared for the post-Liturgy gathering, for the wonderful singing...THANK YOU ALL!

ПЕРШЕ ТОРЖЕСТВЕЕНЕ ПРИЧАСТП І СПОВІДЬ

Починаються Занятта / Classes Begin – 31/10/2021

Реєстрація по неділях від 3 жовтня біля парафііальної канцелярії
Registrations begin October 3rd in the hallway next to the parish office

Дзвонить до Оксани Кузьма / Call Oksana Kuzma – 847-991-0820

ДІТИ І БАТЬКИ МУСЯТЬ ПРИХОДИТИ ЦО ЦЕРКВИ ЦО НЕДІЛІ

CHILDREN AND THEIR PARENTS MUST COME TO CHURCH EVERY SUNDAY

Принесіть метрику хрещення і миропомазання / Bring baptismal and chrismation certificates

Bible Study at Immaculate Conception

The book of Matthew. *Matthew: The King and His Kingdom*, a twenty-four-part Bible study, explores how Jesus is challenging and empowering us to a new level of holiness and shows how we must be thoroughly immersed in the kingdom of heaven on earth, the Church, to live it.

Participants will meet *Every Thursday* starting with group discussion and fellowship and then view an engaging video presentation. For more information or to register, contact Tom Kashul at 847-825-2874

ВІДПУСТОВИЙ ХРАМ НОВОМУЧЕНИКІВ SHRINE OF THE NEW MARTYRS OF UKRAINE

Будь ласка віддайте одну годину вашого часу у молінні перед Евхаристійним Христом який перебуває в кивоті. За інформацією дзвоніть до пані Лесі Чернецької на тел. 847-907-1624. Please sign up for one hour a week to spend time and pray in the presence of our Eucharistic Lord. Please choose your time and sign up as you exit the church. Remember that our Lord asked the Apostles: "Could you not spend one hour with me?" For more information call Mrs. Lesia Chernetska at 847-907-1624.

В останній п'ятниці кожного місяця маємо ДЕНЬ МОЛИТВИ за інтенції Пресвятої Богородиці. Молитва постійна від 8 раго до півночі.

God. You are invited to join for continuous prayer from 8AM to midnight.

Наступний ДЕНЬ МОЛИТВИ відбудеться в п'ятницю 29го жовтня від 8 рано до півночі.
Our next DAY OF PRAYER will take place on Friday, October 29th from 8AM to midnight.

«ІСУСОВА МОЛИТВА ПОХОДИТЬ ІЗ ПРАГНЕННЯ БЕЗНАСТАННО ПЕРЕБУВАТИ У ПРИСУТНОСТІ БОГА», – ВЛАДИКА БОГДАН ДЗЮРАХ

Молитва називається Ісусовою, бо в ній призивається ім'я Господа нашого Ісуса Христа: «Господи Ісусе Христе, Сину Божий, помилуй мене, грішного/грішну!». Ця молитва дуже промовиста у своїй простоті та богословській глибині. Її називають ще неустанною молитвою, молитвою серця, або молитвою мовчазної любові.



Так про Ісусову молитву на своїй фейсбук-сторінці пише владика Богдан Дзюрах, переказуючи слова своєї першої науки, яка впроваджувала у щонедільну «Ісусову молитву онлайн» на «Живому ТБ».

Єпископ зазначає, що Ісусова молитва належить до найдавніших форм християнської споглядальної молитви. «Її практикували отці пустині, Отці Церкви, монахи, містики, священники і віруючі миряни. Вона походить з прагнення безнастанно перебувати в присутності Бога, у внутрішній тиші, у любові сам на сам

з Любов'ю», – пояснює владика Богдан.

Він розповідає, що джерела цієї молитви сягають Божого Одкровення, що міститься у Священному Писанні, а колискою є Єгипет, де її практикували отці пустині, а звідти ця практика поширилася на весь християнський Схід, а відтак перейшла на Русь і тепер є однією з найпопулярніших молитовних практик у Православній і Греко-Католицькій Церкві.

«Часом, зокрема в численних західних публікаціях на тему Ісусової молитви, її поширення пов'язують із твором невідомого автора під назвою «Щирі розповіді прочанина своєму духовному отцеві». Проте її джерела сягають набагато глибше – до Книги книг, Біблії», – стверджує владика.

У проханні Ісусової молитви чути відгомін благання ерихонського сліпця: «Ісусе, сину Давидів, змилуйся надо мною!» (Лк. 18, 38); смиренної молитви митаря: «Боже, милостивий будь мені, грішному!» (Лк. 18, 13) та повної довіри мольби жінки-

ханаанянки: «Змилуйся надо мною, Господи, Сину Давида!» (Мт. 15, 22).

На завершення своєї науки владика Богдан наголошує: «Втім, у цій молитві не йдеться тільки про те, щоб повторювати слова сліпця, митаря чи жінки-ханаанянки. Треба прийняти їхню внутрішню позицію смиренного визнання своєї безпорадності, слабкості, гріховності, а водночас – повної відкритості серця і всього єства до благодатної дії Божої милосердної та всесильної любові».

Департамент інформації УГКЦ

Holiness and Virtues

By Fr. Ray Donohue

Our Lady tells us often: *"My dear children, today I call you to holiness."* But what does "holiness" mean? What is our Beloved Blessed Mother asking us and calling us to do, or not to do?

I am sure I do not have to remind us what is going on in the entire world today. First, the good news: God! God is everywhere. He is in this world, He is with us wherever we are - in our hearts, minds, souls, spirits, and actions. Now, the *bad* news: God see's the evil in this world everywhere, in our hearts, minds, souls, spirits, and actions.

I am reminded in my heart of the early days in Medjugorje, when the visionary told the people that Our Lady was present in a gathering, and the people there wanted to touch Her. Our Lady said: *"Let them come forward, there will always be Judases."* As they came forward and touched where the visionary said Our Lady was standing, she began to cry, saying that the sins of the people made our Blessed Mother's dress dirty and filthy with their sins!

How very sad! This is why Our Lady, our dear Mother, keeps asking us to go at least to monthly confession. Sin doesn't just affect us, but it spreads like a filthy disease about us! The only vaccine for sin is to NOT sin! The only cure is Confession! Holy confession made from our hearts cleanses the soul and the very fiber of our being! It is a Sacrament, so God comes to us and remains in us. Good for your soul, good for your body, good for everyone else! Go to Confession to get rid of all your sins, be contrite, mean it when you say you will do all in your power to avoid sin and all the near occasions of sin. If someone is causing you to sin, avoid that person. Make sure you do all you can to please God, not to please others first, but always God first! Mary always put God first! St. Joseph always put God first! WE must always put God first!

At Holy Mass, we need to do as our Mother asked us: To Pray from our Hearts! Mass begins way before you leave for Church. It is your state of mind. Long to go to Holy Mass! Long to meet Jesus in your prayers, in the prayer of the Holy Mass! Put all the other thoughts aside and focus on Who you are coming to and Who is coming to you! The Mass is Holiness! It IS Emmanuel! God IS with us! We become One with God! Think of this!

We receive Him with reverence and awe. My Lord and my God! Make a very holy and loving Communion! Our Blessed Mother will be standing by Her Son, next to the priest, as you receive Him and become a living and holy Tabernacle yourself.

After you receive the Lord in Holy Communion, pray in thanksgiving to God for such a Grace! Such a Gift! Ask Him to stay with you forever and ever. Ask that you be in HIS Holy Presence forever and ever! Thank God over and over again. Ask for blessings for you and your family and the sick and the Holy Souls. Then, thank Him again!

This is Holiness!

Virtue comes from the Latin word VERITAS, or TRUTH. To be a virtuous person is to live the truth. There is no such thing as a "little white lie". Oh, you can say that Miss Amy looks lovely instead of saying she looks like she is wearing a poorly fit potato sack with the potatoes still in it, but it IS a sin and untruthful to make up a lie if someone, for instance, invites you to go somewhere and you simply do not want to go. A simple, "Thank you so much, but not today" will do. Little lies lead to bigger lies. "Oh, I just don't feel like it today, thank you" is being honest. It is a truthful answer.

"Those who do not pray put their egos, subtly but certainly, at the center of their lives, instead of the living person of God. They will be scattered by a multitude of desires, demands and fears."

Fr. Jacques Phillipe

OUR LADY OF MEDJUGORJE, QUEEN OF PEACE

"Medjugorje is the spiritual center of the world"

(St. Pope John Paul II)



Dear Family of Mary!

On this wonderful feast of Our Lady of the Rosary, we remember the the Battle of Lepanto in 1571. Pope Pius V rallied the Christian faithful of Europe to withstand the invasion of the Turks by praying the Rosary. On October 7, 1571, there was a decisive battle at sea that destroyed the Turkish fleet, sending them limping home.

Europe was saved. Pope Pius V believed it was praying the Rosary that turned the tide, through the intercession of Our Lady. He declared October 7 the Feast of the Holy Rosary. He also gave Our Lady the title "Our Lady of Victory" and referred to her as "Help of Christians".

It seems that we need to have the same confidence in Our Lady and the prayer of the Rosary in these days. We are facing our own Lepanto in the entire world today. The future hangs in the balance now even more than it did then. The entire world is locked in a battle to the death with Satan and his forces. It is a battle beyond our human strength.

But the victory will come through the Rosary and Our Lady herself, as Sr. Lucia of Fatima has told us:

"Look, Father, the Most Holy Virgin, in these last times in which we live, has given a new efficacy to the recitation of the Rosary. She has given this efficacy to such an extent that there is no problem, no matter how difficult it is, whether temporal or above all spiritual, in the personal life of each one of us, of our families, of the families of the world or of the religious communities, or even of the life of peoples and nations, that cannot be solved by the Rosary. There is no problem I tell you, no matter how difficult it is, that we cannot resolve by the prayer of the Holy Rosary. With the Holy Rosary we will save ourselves. We will sanctify ourselves. We will console Our Lord and obtain the salvation of many souls.

In Medjugorje our Blessed Mother gave us the same advice:
August 8, 1985 **"Dear children! Today I call you especially now to advance against Satan by means of prayer. Satan wants to work still more now that you know he is at work. Dear children, put on the armor for battle and with the Rosary in your hand defeat him! Thank you for having responded to my call."**

We have a weapon in our hands that is more powerful than we can know. It is the Rosary! As we respond to Our Lady's call in these days, it will be with our Rosaries in hand, and prayer in our hearts that we will move forward into the battle that God has ordained for us. It is the battle to end all battles!

Our Lady of Medjugorje, pray for us!
Mary, Hope of Christians, pray for us!
Mary, Queen of the Holy Rosary, pray for us!
Mary, Our Lady of Victory, pray for us!
Mary, Queen of Peace, pray for us!

In Jesus, Mary and Joseph!

*Cathy Nolan
Mary TV 2021*

ПРИГАДУЄМО УСІМ ПАРАФІЯНАМ

Щоб гідно приймати Святі Тайни парафіянин повинен жити за правилами віри та серйозно підготуватися. Добрі (віддані) парафіяни є ті котрі:

1. В неділі й свята беруть участь в Святій Літургії
2. Жертвують час, таланти і матеріально підтримують парафію
3. Записані до парафії
4. Знають загальні правди й молитви нашої віри

A REMINDER TO ALL PARISHIONERS

Reception of the Sacraments requires the committed practice of the faith and serious preparation. Committed parishioners are those who:

1. Attend Divine Liturgy on Sunday's and Feast Days
2. Give of their time, talents and financial resources
3. Have enrolled in the parish
4. Know and understand the basic prayer and tenets of our faith

Remember Our Parish in Your Will

You can leave a lasting legacy to benefit future generations! Please remember our Immaculate Conception Ukrainian Catholic Parish when creating your will. Your good works will continue after you have gone! ***Please contact the office for information.***

Згадайте нашу парафію у Вашому заповіті

Ви можете залишити частину своєї спадщини на благо майбутніх поколінь! Ласкаво, пам'ятайте, парафію Непорочного Зачаття Пречистої Діви Марії при створеню Вашого заповіту. Ваші добрі діла будуть продовжуватися після Вашого повернення Додому, до вічного життя!